

# BERTSO-DEMA

## *A LOS BERSOLARIS QUE HAN DESTACADO EN LOS ULTIMOS CONCURSOS CELEBRADOS*

El poeta Echahun, a quien han llamado no sin justicia el Verlaine vasco, es desconocido entre nosotros. El mismo Nicolás de Ormaechea, el más autorizado autor de la historia literaria del vascuence, se lamentaba de no poder ofrecer texto alguno del gran bardo. Hoy viene a las páginas de nuestro BOLETÍN una muestra de una de sus improvisaciones, desarrollada a mediados del siglo XIX, teniendo por contendiente a Ochalde, digno rival suyo, que viene a ser una cumplida muestra de que el arte no está ausente de las manifestaciones populares. Las dificultades dialectales quedan salvadas por oportunas notas de correspondencia.

O.—Agur adishkidea  
Jincoak egun on!  
Zer berri den erradazut  
Zuk, otoi, Shuberon  
Ezagutzen duzuia  
Barcoshen Echahun?  
Halaco coblaririk  
ez omen da nihun  
Bisitaz juan nindaite  
ez balitz ain hurrun.

E.—Jauna, ezagutzen dut  
Echahun Barcoshen  
Egun oroz nitzozu ullantik\*  
[ebiltzen  
Beti gazt-ezin egonez  
ari duzu zahartzen  
Laur-ogei urtik tizu  
mundua iragaiten  
Bersetez eztizu hanbat orai  
[ocupatzen

O.—Jauna, behar dautazu  
 gauza bat onetsj  
 Bainan etzauzu behar  
 hargatik ahantzi  
 Untaz egiten dautzut  
 gomendiorik aski  
 Comprenitu-ren duzu  
 hitz laburrez naski:  
 Ene partez errozu milaca  
 [goraintzi

E.—Zure comisionia  
 nahi dizit egin  
 Comenitzen zitadazut  
 anich plazerrekin  
 Eltu nahia zira  
 arren jaun harekin?  
 Huna Echahun bera  
 present da zurekin:  
 Nik ere eztio-ta  
 zu hor ziren jakin?

O.—Jakin ere behauzu  
 ondarican gabe  
 Zeren egin dautazun  
 errespetuz galde  
 Aditu izan duzu  
 nitaz lehen ere  
 Nor nizen erraitera  
 ezpeitut herabe  
 Lapurdin deitzen nute  
 Yan Batish-t Ochalde

E.—Bihotzaren erditik  
 egin dizit irri  
 Zureganik entzutez  
 parabola hori  
 Damutzen ezpazai  
 zeluco Jaunari  
 Behar dizigu eman  
 zomait berset\*berri  
 Eta ber demboran  
 eskuak elcarri

O.—Amodioz derauzut  
 eskua edatzen  
 Zonbat atsegin dudan  
 ez duzu pensatzen  
 Yuye batzuek naute  
 lazki atacatzen  
 Ez dudala icasi  
 bersuen moldatzen,  
 Zuk laguntzen banauzu  
 ez naute lotsatzen

E.—Echahun Ziberuan  
 Ochalde Lapurdin  
 Buruzagi dirade  
 cantore-n egitin  
 Ezkituzu gu beldur  
 nor nai yin dadin  
 Erranen diezigu  
 orotan Uskal-Herrin  
 Jocaturen dugula  
 her plazer zaienin



O.—Jauna, ez gitian sar  
 sobera urguluan  
 Etsaminatu gabe  
 nork gure buruan  
 Irakurtu izan dut  
 lehen liburuan  
 Jaunen jaunak direla  
 gertatzen munduan  
 Erbia lo dagola  
 uste ez-den lekuan

E.—Lehen zaharretarik  
 nik entzun dut hori  
 Norbait beti badela  
 besten buruzagi  
 Nahi balinba dira  
 gure contra jarri  
 Aneski cantatzeko  
 zonbait berset berri  
 Lotsa gabe gituzu  
 ororen zerbichari

Tonada:

sol do do do re do si  
 sol do do do mi re  
 re mi re mi sol fa mi re do do re si do  
 mi fa fa fa mi re re sol fa mi re do re  
 sol do do do re do si, etc.

Y.



\* ullantik=bertatik | ahantzi=aztu | anich=asko | bertset=  
 berso | oro=guzti.